

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



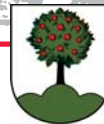
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

46. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. November 2016

Nummer 46

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet am Mittwoch, 23. November, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen statt. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

»Männerwirtschaft« Noch Plätze frei

Weiterdingen. Bei den »Heiteren Theatertagen« in Weiterdingen sind für folgende Aufführungen noch Plätze frei: Freitag und Samstag, 25./26. November, jeweils um 20 Uhr, und am Sonntag, 27. November um 18 Uhr. Kartenverkauf bei Johanna Storz (ab 15 Uhr), Telefon 07739/1305 oder an der Abendkasse. Eintritt 8 Euro. Hallenöffnung eine Stunde vor Aufführungsbeginn.

Der Narrenverein Epfelbießer wünscht allen Besuchern einige fröhliche Stunden.

Sportverein Hilzingen Abschlussturnen mit Nikolaus

Hilzingen. Am kommenden Sonntag, 20. November, veranstaltet der Sportverein Hilzingen sein diesjähriges Jahresabschlussturnen mit anschließendem Nikolausbesuch in der Heggau-Halle. Die Halle wird um 14 Uhr geöffnet, das Programm beginnt um 14.30 Uhr. Es gibt Kaffee und Kuchen. Die Programmpunkte gestalten auch in diesem Jahr wieder die Kindergruppen sowie die »Ropeskipper« des Sportvereins. Besucher sind herzlich willkommen.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 22. November 2016, um 19.30 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die Gemeinderatssitzung am 04.10.2016
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 25.10.2016
4. Gesamtanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen
- Vorstellung der Entwurfsplanung
5. Beteiligung von Kindern und Jugendlichen entsprechend den Regelungen der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg
6. Änderung der Abwassergebühren
7. Erlass einer Satzung zur Änderung der Abwassersatzung
8. Erhöhung der Hundesteuer
9. Erlass einer neuen Hundesteuersatzung
10. Bekanntgabe von Prüfungsberichten
 - a) Überörtliche Prüfung der Haushalts-, Kassen- und Rechnungsführung in den Haushaltsjahren 2010 bis 2014 der Gemeinde, 2010 bis 2014 des Eigenbetriebs Wasserversorgung und 2010 bis 2015 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung
 - b) Bauausgaben 2010 - 2014
11. Sanierung Ortsmitte Hilzingen
- Gestaltung der Abgrenzung des Dorfplatzes zum Kirchengrundstück
12. Bekanntgaben der Verwaltung
13. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
14. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

DRK-Seniorenabend

Samstag, 26. November, in der Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen,

zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Bitte geben Sie Ihren **Einstiegsort** auf der Anmeldung an. Die genauen Abfahrtszeiten geben wir Ihnen noch rechtzeitig bekannt.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während eines unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden.

Zur besseren Planung bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 19. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den **Briefkasten am DRK-Heim** einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden. Bei Fragen können Sie sich bei der Bereitschaftsleitung, Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, Schatzmeisterin Stefanie Büren, ab 17 Uhr, Tel. 07731/5915702, oder Bianka Rissler, ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714, melden.

Einstiegsorte:

Hilzingen: Friedhof - Sonne - Kreuz
 Twielfeld: Tennis-Park
 Weiterdingen: Stiergarten - Ortseingang
 Duchtlingen: Hegaustraße/Turnhalle
 Binningen: Stubenkreuz - Gasthaus Krone
 Schlatt a. R.: Bahnhofstraße
 Riedheim: Bergstraße - Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen **Bushaltestellen**. An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt Ihnen gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters, und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 26. November, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 26. November, nehme ich/wir mit
 Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus.

Einstiegsort: _____

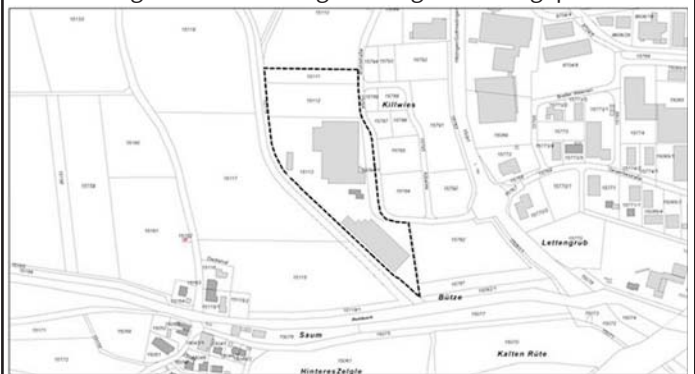
..... Ich/wir bringen einen Kuchen mit

Öffentliche Bekanntmachung

Wirksamkeit der 5. Änderung/ Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Hilzingen

Das Landratsamt Konstanz hat die vom Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 19. Juli 2016 in öffentlicher Sitzung beschlossene 5. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes mit Erlass vom 12.10.2016, AZ. E1500090, gemäß § 6 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) genehmigt.

Das Änderungs-/Fortschreibungsgebiet liegt südlich des Ortskerns von Hilzingen, westlich der Brühlstraße und des Gewerbegebiets »Killwies-Bütze«. Entlang der westlichen Gebietsgrenze verläuft der Mühlebach, im Süden der Riederbach. Ansonsten ist das Plangebiet umgeben von landwirtschaftlich genutzten Flächen. Maßgebend ist der folgend dargestellte Lageplan.



Die 5. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.

Die 5. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes kann einschließlich Erläuterungsbericht im Rathaus Hilzingen, Ortsbauamt, Zimmer 27, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Flächennutzungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen (§ 6 Abs. 5 BauGB).

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 und Abs. 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel in der Abwägung nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB sind nach § 215 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB unbeachtlich, wenn die Verletzungen nicht innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

Hilzingen, 17.11.2016

Rupert Metzler, Bürgermeister

Unsere Jubilare

24. November

Küchler, Berthold
 Tannenbergr. 13, Duchtlingen

80 Jahre

Bunter Melodienreigen

Gelungenes Kirchenkonzert in Binningen

Binningen. Der Musikverein Binningen lud zu einem besonderen Abend ein. Mit einem bunten Melodienreigen klassischer und zeitgenössischer Musik begeisterten die Musiker, zusammen mit den Sängerinnen und Sängern des Kirchenchors St. Peter und Paul Hilzingen, der Musikwerkstatt und der Sängerin Frauke Nausch am Samstagabend in einem gemeinsamen Konzert in der St. Blasius-Kirche in Binningen.

Eröffnet wurde das Konzert durch die im Herbst neugegründete Musikwerkstatt des MV Binningen unter der Leitung von Frauke Nausch. Kinder, im Alter zwischen drei und sechs Jahren, trommelten und klatschten im Rhythmus und boten schon zum Auftakt einen unterhaltsamen Auftritt.

Anschließend folgte der Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen unter der Leitung von Guido Oelke. Er begeisterte die Zuhörer mit seinen Stücken »Schau auf die Welt«, »Magnificat« und »Alle Dinge dieser Welt« und sorgte damit für ganz besondere musikalische Glanz-

punkte. Begleitet wurde der Chor am E-Piano von Valentina Biegler-Dreher.

Die Sängerin Frauke Nausch wirkte mit den Stücken »Engel-Terzett«, »Ave Maria« und »Halleluja«, welches von Alina Huth vorgetragen wurde, mit.

Den letzten Teil des Konzerts bestritt der Musikverein Binningen unter der Leitung von Dietmar Hiestand. Mit dem Stück »Mountain wind« eröffnete der Musikverein seinen Teil. »Once upon a time in the west«, ein Solostück, trug Daniel Weh sicher vor. Vom Musikverein folgten desweiteren »Nothing else matters«, ein bekanntes Lied der Gruppe Metallica, »Antonin's new world« und »Concerto d'amore«. Den Abschluss machte der Musikverein mit dem Stück »I pray for the power of love«. Mit dem allseits bekannten Stück »Großer Gott« fand nach einer guten Stunde das Konzert bereits den Abschluss. Anschließend lud der Musikverein noch zu einem kleinen Umtrunk ins Probelokal ein. Der Musikverein bedankte sich bei allen Zuhörern.

Sonntag, 20. November Greifvogel-Flugschau

Schlatt a. R. Auf dem Sportplatz in Schlatt a.R. findet am Sonntag, 20. November, ab 14.30 Uhr, eine Greifvogel-schau von Franz Rucklak statt, die mit interessanten Flugvorführungen aufwartet.

Im Freiflug zu sehen sind unter anderem Seeadler, Jagdfalken und Bussarde, hautnah und kommentiert.

MV Watterdingen-Weil Sonntags-Matinée

Hegau. Der Musikverein Watterdingen-Weil lädt am Sonntag, 27. November, um 10.30 Uhr in die Biberhalle Watterdingen zur Sonntags-Matinée ein. Unter dem Motto »Weihnachts-träume« präsentiert der Musikverein bekannte weihnachtliche Melodien.

Im Anschluss wird ein Imbiss angeboten.

SPD/UL

Bürgergespräch in Schlatt a. R.

Schlatt a. R. Die SPD/UL lädt alle interessierten Einwohner von Schlatt am Randen zu einem Bürgergespräch ein. Termin ist am Mittwoch, 23. November, um 19.30 Uhr im Restaurant »Il Campo«. Die SPD/UL freut sich auf eine interessante Diskussion mit vielen Anregungen und Vorschlägen.

CDU Hilzingen

Termin-verschiebung

Hilzingen. Leider kann die Veranstaltung zum Thema »Innere Sicherheit« mit dem Generalsekretär der CDU Baden-Württemberg, Manuel Hagel (MdL), am Mittwoch, 23. November, nicht wie geplant stattfinden. Die Veranstaltung wird zu einem späteren Zeitpunkt auf jeden Fall nachgeholt. Der neue Termin wird frühzeitig bekannt gegeben. Die CDU Hilzingen bedauert die Terminverschiebung und bittet um Verständnis.

Musikverein Binningen

Christbaum-verkauf

Binningen. Der Musikverein Binningen lädt herzlich zum Christbaumverkauf am Samstag, 10. Dezember, von 10 bis 14 Uhr beim Kindergarten in der Poststraße 6 ein. Angeboten wird eine große Auswahl an frischgeschlagenen Nordmann-tannen in verschiedenen Größen und bester Qualität aus dem Hegau. Die Bäume werden erst kurz vor dem Verkauf gefällt und zu wettbewerbsfähigen Preisen angeboten. Mit dem Sofort-Lieferservice wird der Baum direkt zum Kunden nach Hause gebracht.

Da nur eine begrenzte Menge an Bäumen zur Verfügung steht, lohnt sich eine Voranmeldung unter christbaummarkt-binningen@t-online.de sowie bei Josef Hiestand (Tel. 07739/1576) und Matthias Geiger (Tel. 07739/927966).

Mit Grillwürsten, Glühwein, Punsch und Getränken am Lagerfeuer ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Auf zahlreiche Besucher freut sich der MV Binningen.

25. heitere Theatertage Wiesenthalhalle Weiterdingen 2016

Freitag, 25. November, 20.00 Uhr

Samstag, 26. November, 20.00 Uhr

Sonntag, 27. November, 18.00 Uhr

Hallenöffnung jeweils eine Stunde vor Beginn



Kartenvorverkauf ab 15.00 Uhr, Tel. 07739 / 13 05
Eintritt: € 8,00, Es lädt ein der Narrenverein "Epfelbießer"

Metzgerei Haug

Schweine-Braten , mager & saftig	100 g	-,92
Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100 g	-,99
Kalbsbratwürste , mit und ohne Haut	100 g	-,99
Paprikalyoner , auch als Portionswurst	100 g	1,07
Hausmacher Leberwurst , auch im Ring	100 g	-,79

Gut zu wissen:
was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung des Jahresabschlusses der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2015

Dem Gemeinderat wurde gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg (GemO) sowie des Eigenbetriebsgesetzes (EigBG) und der Eigenbetriebsverordnung (EigVO)

- a) der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang)
 - b) der Lagebericht
- für das Wirtschaftsjahr 2015 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25. Oktober 2016 das Ergebnis des Jahresabschlusses - Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung - der »Wasserversorgung Hilzingen« für das Wirtschaftsjahr 2015 wie folgt festgestellt:

- 1. Feststellung des Jahresabschlusses**
 - 1.1 Bilanzsumme 3.538.795,13 €
 - 1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf
 - das Anlagevermögen 3.167.469,94 €
 - das Umlaufvermögen 371.325,19 €
 - 1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf
 - das Eigenkapital 1.071.952,03 €
 - die empfangenen Ertragszuschüsse 112.843,00 €
 - die Rückstellungen 72.036,00 €
 - die Verbindlichkeiten 2.281.964,10 €
 - 1.2 Jahresverlust 14.188,29 €
 - 1.2.1 Summe der Erträge 916.209,60 €
 - 1.2.2 Summe der Aufwendungen 930.397,89 €
- 2. Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.**
- 3. Behandlung des Jahresverlustes**
 - a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag 3.921,80 €
 - b) aus dem Haushalt der Gemeinde auszugleichen 0,00 €
 - c) auf neue Rechnung vorzutragen 10.266,49 €

Der Jahresabschluss und Lagebericht liegen an sieben Tagen, das ist vom

Montag, 21. November, bis einschließlich

Dienstag, 29. November 2016,

im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 15 EigBG aus.

Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25. Oktober 2016 beschlossen, die Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Wärmeversorgung vom 03. November 2009 aufzuheben, da der Eigenbetrieb zum 01. Januar 2015 an die Fa. Solarcomplex AG übergegangen ist.



Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Öffentliche Bekanntmachung

Inkrafttreten des Bebauungsplanes »Sondergebiet Gartenbau/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 19. Juli 2016 in öffentlicher Sitzung den Bebauungsplan »Sondergebiet Gartenbau/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen, nach § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) als Satzung beschlossen.

Das Plangebiet liegt südlich des Ortskerns von Hilzingen, westlich der Brühlstraße und des Gewerbegebiets »Killwies-Bütze«. Entlang der westlichen Gebietsgrenze verläuft der Mühlebach, im Süden der Riederbach. Ansonsten ist das Plangebiet umgeben von landwirtschaftlich genutzten Flächen. Maßgebend ist der Lageplan des Bebauungsplanes in der Fassung vom 19.07.2016.

Der Bebauungsplan »Sondergebiet Gartenbau/Pflanzen«, Gemarkung Hilzingen, tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).

Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung (mit Umweltbericht) sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB im Rathaus Hilzingen, Ortsbauamt (Zimmer 27), während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes oder aber nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der aktuellen Fassung oder von auf Grund der GemO erlassenen Verwaltungsvorschrift ist nach § 4 Abs. 4 GemO in dem dort bezeichneten Umfang unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich und unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung geltend gemacht worden ist. Die Verletzung ist schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend zu machen.

Hilzingen, 17.11.2016

Rupert Metzler, Bürgermeister

Wasserzähler-Ablesung

Steueramt bittet um Mithilfe

Hilzingen. In Hilzingen und den Ortsteilen werden in den nächsten Wochen die Wasseruhren abgelesen.

Um eine zügige Ablesung zu gewährleisten, bittet das Steueramt der Gemeinde Hilzingen, den Ableserinnen/Ablesern ungehinderten Zugang zu den Wasseruhren zu ermöglichen. Dies sind für:

- Hilzingen I: Mariola Meßmer
- Hilzingen II: Marita Mayer
- Duchtlingen: Edith Graf
- Schlatt a. R.: Thorsten Jäckle
- Weiterdingen: Dieter John
- Binningen: Anita Zimmermann
- Riedheim: Wilfried Nohl

Wer während dieser Zeit in Urlaub oder aus anderen Gründen abwesend ist, wird gebeten, sich rechtzeitig mit der Gemeindeverwaltung/Steueramt, Zimmer 16, Tel. 07731/3809-54 oder 3809-16, in Verbindung zu setzen oder seinen Zählerstand selbst abzulesen.

Das Formular kann von der Homepage der Gemeinde Hilzingen (gemeinde@hilzingen.de) unter dem Stichwort »Kundeneigene Wasserzählerablesung« heruntergeladen oder bei der Gemeinde Hilzingen, Steueramt, angefordert werden.

Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat hat am 25.10.2016 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2015 festgestellt.

Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt an 7 Tagen, das ist vom 21.11.2016 bis einschl. 29.11.2016 im Rathaus, Zimmer 18, zur Einsicht gemäß § 95 GemO aus.

I. Feststellung und Aufgliederung des Ergebnisses der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2015

- in € -

	Verwaltungshaushalt	Vermögenshaushalt	Gesamthaushalt
1. Soll-Einnahmen	19.527.344,58	4.562.289,93	24.089.634,51
2. Neue Haushaltseinnahmereste	--	234.000,00	234.000,00
3. Zwischensumme	19.527.344,58	4.796.289,93	24.323.634,51
4. Ab: Haushaltseinnahmereste vom Vorjahr	--	147.410,00	147.410,00
5. bereinigte Soll-Einnahmen	19.527.344,58	4.648.879,93	24.176.224,51
6 Soll-Ausgaben	19.527.344,58	3.502.392,64	23.029.737,22
7. Neue Haushaltsausgabereste	0,00	2.540.879,73	2.540.879,73
8. Zwischensumme	19.527.344,58	6.043.272,37	25.570.616,95
9. Ab: Haushaltsausgabereste vom Vorjahr	0,00	1.394.392,44	1.394.392,44
10. bereinigte Soll-Ausgaben	19.527.344,58	4.648.879,93	24.176.224,51
11. Differenz 10 ./ 5 (Fehlbetrag)	--	0,00	0,00
<i>Nachrichtlich</i>			
12. Abgänge an			
12.1 Haushaltseinnahmeresten	--	0,00	0,00
12.2 Haushaltsausgaberesten	0,00	36.098,47	36.098,47
13. Überschub nach § 41 Abs. 3 Satz 2 GemHVO	--	0,00	--
14. Fehlbetrag nach § 84 Abs. 2 GemO (vergleiche § 23 Satz 2 GemHVO)	--	0,00	0,00

Vermögensrechnung 2015

Aktiva

		<u>Anfangsbestand</u>	<u>Zugang</u>	<u>Abgang</u>	<u>Endbestand</u>
0	<u>ANLAGEVERMÖGEN</u>				
01	<u>KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
011	SACHANLAGEN				
0111	UNBEWEGLICHE SACHEN U. GRUNDSTÜCKSGL.	32.158.205,33	3.154.841,10	3.758.564,54	31.554.481,89
0112	BEWEGLICHE SACHEN	188.919,87	23.595,46	37.612,43	174.902,90
012	FINANZANLAGEN				
0121	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0122	BETEILIGUNGEN KAPITALEINLAGEN	1.166.703,13	0,00	0,00	1.166.703,13
02	<u>VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
021	SACHANLAGEN				
0211	UNBEWEGLICHE SACHEN U. GRUNDSTÜCKSGL.	17.006.455,80	1.837.564,96	630.385,02	18.213.635,74
0212	BEWEGLICHE SACHEN	1.126.117,02	253.482,38	203.758,99	1.175.840,41
022	FINANZANLAGEN				
0221	DARLEHENSFORDERUNGEN				
0222	BETEILIGUNGEN KAPITALEINLAGEN	2.953,39	50,00	0,00	3.003,39
05	<u>AUSGLEICHSPOSTEN FÜR NICHT ERFASSTE SACHANLAGEN</u>				
1	<u>ABGRENZUNG ZUM ANLAGEVERMÖGEN</u>				
11	HAUSHALTSAusGABERESTE	1.394.392,44	1.146.487,29	0,00	2.540.879,73
***	ZWISCHENSUMME:	53.043.746,98	6.416.021,19	4.630.320,98	54.829.447,19
2	<u>GELDANLAGEN</u>				
21	EINLAGEN BEI KREDITINSTITUTEN	1.000.000,00	0,00	1.000.000,00	0,00
22	MIETKAUTIONEN	1.631,40	0,98	0,00	1.632,38
23	WERTPAPIERE ALS GELDANLAGE				
24	DARLEHENSFORDERUNGEN ALS GELDANLAGE				
29	SONSTIGE GELDANLAGEN				
3	<u>FORDERUNGEN AUS INNEREN DARLEHEN</u>				
4	<u>FORDERUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
41	KASSENEINNAHMERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
411	KER DES VWH	377.510,73	31.340,00	0,00	408.850,73
412	KER DES VMH	1.509,07	22.561,55	0,00	24.070,62
413	KER DES VW	70.601,72	0,00	36.544,48	34.057,24
	KER DES VS	0,00	0,00	0,00	0,00
42	HAUSHALTSEINNAHMERESTE	147.410,00	86.590,00	0,00	234.000,00
43	FEHLBETRÄGE				
44	KASSENBESTAND	2.283.290,85	4.304.283,14	2.283.290,85	4.304.283,14
****	SUMME AKTIVA:	56.925.700,75	10.860.796,86	7.950.156,31	59.836.341,30

Vermögensrechnung 2015

Passiva

		Anfangsbestand	Zugang	Abgang	Endbestand
5	<u>DECKUNGSKAPITAL</u>				
51	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR KOSTENRECHNENDE EINRICHTUNGEN</u>				
511	BEITRÄGE UND ÄHNLICHE ENTGELTE	3.754.353,72	293.762,24	146.801,05	3.901.314,91
512	ZUWEISUNGEN UND ZUSCHÜSSE	3.841.021,47	279.500,73	202.215,63	3.918.306,57
52	<u>OBJEKTBEZOGENES DECKUNGSKAPITAL FÜR VERWALTUNGSVERMÖGEN</u>				
521	BEITRÄGE UND ÄHNLICHE ENTGELTE	3.050.921,78	476.269,77	274.848,26	3.252.343,29
522	ZUWEISUNGEN UND ZUSCHÜSSE	1.724.277,37	77.935,97	81.443,68	1.720.769,66
53	KREDITE				
530	VOM BUND				
531	VOM LAND				
532	VON GEMEINDEN UND GEMEINDEVERBÄNDEN				
533	VON ZWECKVERBÄNDEN UND DGL.				
534	VOM SONSTIGEN ÖFFENTL. BEREICH	0,00	0,00	0,00	0,00
538	VOM KREDITMARKT	860.010,01	0,00	111.338,76	748.671,25
54	INNERE DARLEHEN				
55	KREDITÄHNLICHE RECHTSGESCHÄFTE				
56	SONSTIGES DECKUNGSKAPITAL	39.665.752,63	5.105.392,52	3.717.103,64	41.054.041,51
7	<u>ABGRENZUNG ZUM DECKUNGSKAPITAL</u>				
71	HAUSHALTSEINNAHMERESTE	147.410,00	86.590,00	0,00	234.000,00
72	FEHLBETRÄGE (VORJAHRE UND LFD. JAHR)	0,00	0,00	0,00	0,00
***	ZWISCHENSUMME:	53.043.746,98	6.319.451,23	4.533.751,02	54.829.447,19
8	<u>RÜCKLAGEN / SONSTIGE GELDVERMÖGENSBINDUNGEN</u>				
81	ALLGEMEINE RÜCKLAGE	2.327.465,90	0,00	100.689,65	2.226.776,25
82	SONDERRÜCKLAGEN				
83	SONDERVERMÖGEN IN GELD				
9	<u>VERPFLICHTUNGEN AUS LAUFENDER RECHNUNG</u>				
91	KASSEN AUSGABERESTE EINSCHL. ABGRENZUNGSRESTE				
911	KAR DES VWH	68.850,65	97.130,59	0,00	165.981,24
912	KAR DES VMH	0,00	0,00	0,00	0,00
913	KAR DES VW	91.244,78	0,00	17.987,89	73.256,89
	KAR DES VS	0,00	0,00	0,00	0,00
92	HAUSHALTSAUSGABERESTE				
921	HAR DES VWH				
922	HAR DES VMH	1.394.392,44	1.146.487,29	0,00	2.540.879,73
93	KASSENKREDITE				
94	KASSEN VORGRIF	0,00	0,00	0,00	0,00
****	SUMME PASSIVA:	56.925.700,75	7.563.069,11	4.652.428,56	59.836.341,30

Stromableser sind unterwegs

EKS AG bittet um Unterstützung

Hegau. Im deutschen Versorgungsgebiet der EKS AG werden ab Samstag, 3., bis Samstag 17. Dezember, die Stromzähler abgelesen. Die EKS AG bittet darum, dem Ablesepersonal den Zugang zu den Zählern zu ermöglichen. Die Ableser können sich als von der EKS AG beauftragtes Personal ausweisen.

Für Kunden, die in diesem Zeitraum nicht erreichbar sind, wird eine Terminkarte im Briefkasten hinterlegt. Falls daraufhin kein Ablesetermin zustande kommt, wird vom Ableser eine Selbstablesekarte hinterlegt.

Sofern die Kunden wünschen, dass ihre individuellen Ver-

brauchsverhältnisse zum Stichtag berücksichtigt werden, können sie den Zählerstand per 31. Dezember 2016 selbst ablesen und diesen der EKS AG bis spätestens 6. Januar 2017 telefonisch, per Mail oder via Internet unter Angabe der Zählernummer (steht auf der Stromrechnung) bekannt geben.

Kunden, die ein Preissystem mit Doppeltarif haben, werden gebeten, die Zählerstände für beide Zählwerke, also für Hoch- und Niedertarif mitzuteilen. Unterbleibt eine Meldung, wird der Verbrauch auf der Grundlage der letzten Ablesung geschätzt.



Abfuhrtermine

Fr. 18.11. Biomüll
Mo. 21.11. Blaue Tonne

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Haus- und Gartenverein Fachvortrag

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt am Montag, 28. November, um 19 Uhr zu einem Fachvortrag im »Laurentiusstübli« Hilzingen ein. Themen sind »Initiative 60 plus«, seniorenfreundliche Handwerksleistungen (Referent: Rainer Kenzler, Volkertshausen) sowie Energie-Beratung durch die Energieagentur Kreis Konstanz (Referent: Gerd Burkert).

Die »Initiative 60 plus« steht für seniorenfreundliche Handwerkerleistungen. Welchen Vorteil hat es für beide Seiten, wenn Senioren und Handwerker mehr voneinander wissen? Die Handwerker berücksichtigen die Lebensweise und die Bedürfnisse älterer Kunden. Die Senioren haben es bei einem Auftrag mit Fachkräften zu tun, die ihre Sorgen und Ängste verstehen und höflich, pünktlich und kompetent sind. Das 60+-Konzept zeichnet Handwerker im Landkreis mit einem Alleinstellungsmerkmal aus.

Die Energieagentur des Landkreises Konstanz bietet privaten Bürgern kompetenten und unabhängigen Rat in Energiefragen. Im Vortrag wird das Energieberatungsangebot der Energieagentur aufgezeigt, von einer Vorort-Beratung bis zum Energie-Check. Es ist interessant für Mieter, Haus- und Wohnungseigentümer, Vermieter und Bauherren.

Zu diesen beiden aktuellen Themen sind alle interessierten Mitglieder und Gäste herzlich willkommen.

Frauengruppe

Voradventlicher Nachmittag

Hilzingen. Die Frauengruppe trifft sich am Mittwoch, 23. November, um 14.30 Uhr zu einem voradventlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen in der Senioren-Residenz am Schlosspark.

Fasnachtseröffnung der Struelis

»S könnt alles so einfach si«

Riedheim. Am Abend des 11.11. wurde auch in Riedheim die neue Fasnachtsaison eröffnet. Der Fanfarenzug zog durchs Dorf, um mit Trommeln und Fanfaren die Bevölkerung einzustimmen. Die »Struelis« hängten am Rathaus den Narrenbriefkasten auf. Dieser soll von der Bevölkerung mit Geschichten und Anekdoten aus dem Dorf gefüllt werden.

Gemeinsam ging es anschließend zum Freihof. Dort berichteten Uli Schalk und Michael Bucher, was seit der letzten Fasnacht alles passiert ist. Sie beleuchteten die Flüchtlingskrise, berichteten von unheimlichen Gruselclowns und den aktuellen Geschehnissen in der Ortspolitik. Sie stellten fest, dass eben alles nicht immer ganz so einfach ist, wie es sein könnte. Deshalb heißt auch das neue Motto: »S könnt alles so einfach si«. Abschließend wurde das Programm der kommenden Fasnacht bekannt gegeben.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Snowboard, 1,50 Meter lang, mit Bindung, Telefon 07739/1241
- 2 Küchenhochschränke, Eiche hell, Telefon 9441908
- Couchgarnitur, Rundsitzgruppe mit Sessel, blau gemustert, nicht ausziehbar, Telefon 07739/99890
- Bett zum Hochklappen, 1 x 2 Meter, Lattenrost und Bettkasten inklusive Regalschrank, 2 x 1,3 Meter (Höhe/Breite) Telefon 07739/1252
- Farbfernseher, Marke Tevion, Bild diagonale 53 Zentimeter, mit Fernbedienung, Telefon 07739/1256

BUND-Kindergruppe II Samen- Kraftpakete

Hegau. Alle Kinder zwischen fünf und sieben Jahren, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, durchs Herbstlaub rascheln - sie alle sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal heißt es »Samen-Kraftpakete der Natur«. Es werden Samenbomben geknetet, damit auch nächstes Jahr wieder Pflanzen wachsen. Kosten 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Treffpunkt ist am Mittwoch, 23. November, um 15 Uhr am Gasthaus »Löwen« in Ebringen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr. Anmeldung bis spätestens zum Vortag bei W. Kostmann, Telefon 07774/1072 oder mobil, auch per sms unter 0172-7406414. Die Veranstaltung findet nur bei genügend telefonischer Voranmeldung statt.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Im Dezember findet der Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg (SVLFG) am Mittwoch, 21. Dezember, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen statt.

Christliche Schule im Hegau Infoabend

Hilzingen. Am Mittwoch, 30. November, findet um 19.30 Uhr ein Infoabend der Christlichen Schule im Hegau statt. Themen des Abends sind: »Welche Ziele werden verfolgt? Wie kann Lernen gelingen? Warum christliche Schule? Was verstehen man unter guter Schule?«.



Ein spannender Abend zum Thema »Schule der Zukunft - so kann Schule gelingen« erwartet die Teilnehmer. Eingeladen sind alle Eltern von Grundschulern, Eltern von künftigen Fünftklässlern, Eltern von Quereinsteigern bis Klasse 9, Eltern der Schule, die das Schulkonzept vertiefen möchten, SchülerInnen, die sich über ihre künftige Schule eine Meinung bilden wollen, und alle Interessierten. Möglich sind ein Hauptschulabschluss, Werkrealschulabschluss, Mittlere Reife und Abitur (ab SJ 12/13 für alle Fünftklässler).

2-Zi.-ELW

60 m², EBK, FBH, Hilzingen-OT, 10 Min. v. SH (CH),
Stellpl., Carp., frei ab
1.1.2017, KM 425,- € + NK,
3 MM Kaut.
Tel. 0 77 39 / 92 66 87
od. 0174 / 3 23 41 42

Holz aus Gemeindewald

Bestellung bis 12. Dezember möglich

Hilzingen. Zur Deckung des Brennholzbedarfs kann aus dem Gemeindewald Hilzingen frisch geschlagenes **Brennholz-lang** bestellt werden. Dies sind vier Meter lange Rollen. Das Verkaufsmaß von Brennholz-lang ist der Festmeter (FM). Ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster. Die Gemeinde Hilzingen bietet kein getrocknetes und ofenfertiges Brennholz und kein Sterholz an. Dieses erhält man von den privaten Brennholzlieferanten aus dem Umkreis.

Preise (Einheitspreise und -qualitäten der Gemeinden im gesamten Landkreis Konstanz) für Brennholz-lang:

Buchenholz (durchschnittlich astiges Holz, vorwiegend Buche) 63,00 €/FM

Sonstiges Laubholz (Eiche, Esche mit Kronenholzanteil, Verkaufslose ohne nennenswerten Buchenanteil) 53,00 €/FM

Nadelholz 40,00 €/FM

Die **Brennholzbestellung** muss auf dem nachstehend abgedruckten Bestellschein bis zum **12. Dezember** erfolgen. Diesen bitte abschneiden und in den Rathausbriefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen einwerfen oder per Fax 07731/

3809-30) an die Gemeinde senden. Den Bestellschein vollständig und gut leserlich ausfüllen. Bestellungen werden nur von Einwohnern der Gemeinde Hilzingen über haushaltsübliche Mengen für den Eigenbedarf entgegengenommen, **solange der Vorrat reicht**. Bei zu großer Nachfrage nach einer Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Güteklasse ausgeglichen. Es wird gebeten, der Gemeinde Hilzingen auf dem Bestellschein eine einmalige Einzugsermächtigung zu erteilen. Das erspart zusätzlichen Aufwand.

Weitere Auskünfte erteilt die Gemeindeverwaltung (Frau Riethmüller, Tel. 07731/3809-15). Das Brennholz wird voraussichtlich **ab Februar 2017** zur Abfuhr bereitgestellt werden.

Reisschlagbestellungen werden nicht von der Gemeinde entgegengenommen. Die Reisschläge werden an zwei Terminen (17. Dezember und im Februar 2017) direkt im Wald gegen Barzahlung vergeben.

Die Ortsangaben werden rechtzeitig im Gemeindeblatt und unter www.hilzingen.de veröffentlicht.

Brennholz-Bestellung

Name, Vorname _____
Straße, Haus-Nr.: _____
Wohnort: _____
Telefon _____

Hiermit bestelle ich verbindlich:

Buchenholz: _____ FM - 63,00 €/FM
sonstiges Laubholz: _____ FM - 53,00 €/FM
Nadelholz: _____ FM - 40,00 €/FM

Falls ich das Brennholz im Wald zersäge, bin ich im Besitz eines Sachkundenachweises über den sicheren Umgang mit der Motorsäge

Datum _____ Unterschrift _____

SEPA-Lastschriftmandat (nur für Gemeinde Hilzingen)

Bankname: _____

Bankleitzahl: _____

Konto-Nr. /IBAN: _____

Datum _____ Unterschrift _____

Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

Öffnungszeiten:

Mo - Fr ab 16 Uhr: Sa + So ab 14 Uhr, Di + Mi Ruhetag



10. Weihnachtsmarkt

Fr., 18.11., 16 - 20 Uhr, Sa., 19.11., 14 - 20 Uhr,
So. 20.11., 12 - 18 Uhr

**Musikalische Unterhaltung mit
Paula Zimstern und de Ro vom Land**

An allen Tagen kommt der Nikolaus!

Shuttleservice ab Freibad Hilzingen

Allgemeinverfügung des Landratsamtes Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen zur Aufstallung von Geflügel und Einhaltung von Biosicherheitsmaßnahmen in einem festgelegten Gebiet zu präventiven Zwecken vom 14. November 2016, Az.: 215/508.621.0; 9122.21

Auf Grund von §§ 13 und 65 der Geflügelpest-Verordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 8. Mai 2013 (BGBl. I S. 1212), zuletzt geändert durch Verordnung vom 29. Juni 2016 (BGBl. I S. 1564) i. V. m. §§ 38 Abs. 11 und 6 Abs. 1 Nr. 11a des Tiergesundheitsgesetzes vom 22. Mai 2013 (BGBl. I S. 1324) und § 1 Abs. 3 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes vom 19. November 1987 (GBl. S. 525), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. März 2004 (GBl. S. 112) erlässt das Landratsamt Konstanz folgende

Allgemeinverfügung

1. Alle Tierhalter (private oder gewerbliche), die Geflügel in Haltungen im Landkreis Konstanz halten, haben das Geflügel aufzustellen.
2. Die Aufstallung erfolgt in geschlossenen Ställen oder unter einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung bestehen muss.
3. Für alle Geflügelhaltungen, die in dem in Nr. 1 des Tenors genannten Gebiet gelegen sind, gelten folgende Biosicherheitsmaßnahmen:
 - 3.1. Die Eingänge zu den Geflügelhaltungen sind mit geeigneten Einrichtungen zur Schuhdesinfektion zu versehen (Desinfektionswannen oder -matten).
 - 3.2. Der Zukauf von Geflügel über Geflügelmärkte, Geflügelbörsen oder mobile Geflügelhändler ist verboten.
4. Für Geflügelhaltungen mit weniger als 1000 Stück Geflügel, die in dem in Nr. 1 des Tenors genannten Gebiet gelegen sind, gilt Folgendes:
 - 4.1. Beim Betreten der Geflügelhaltungen ist Schutzkleidung anzulegen. Bei Verwendung von Einwegkleidung ist diese nach Gebrauch unverzüglich unschädlich zu beseitigen.
 - 4.2. Nach jeder Einstellung oder Ausstallung von Geflügel sind die dazu eingesetzten Gerätschaften zu reinigen und zu desinfizieren, und nach jeder Ausstallung sind die freigewordenen Ställe einschließlich der dort vorhandenen Einrichtungen und Gegenstände zu reinigen und zu desinfizieren.
 - 4.3. Transportmittel für Geflügel (Fahrzeuge und Behältnisse) sind nach jeder Verwendung zu reinigen und zu desinfizieren.
5. Alle Geflügelhalter im Landkreis Konstanz, die ihrer Pflicht zur Meldung des gehaltenen Geflügels bisher noch nicht nachgekommen sind, haben die Haltung von Geflügel unverzüglich beim Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen, Otto-Blesch-Str. 51, 78315 Radolfzell anzuzeigen.
6. Geflügelbörsen und Märkte sowie Veranstaltungen anderer Art, bei denen Geflügel verkauft oder zur Schau gestellt wird, sind in dem unter Ziffer 1 des Tenors genannten Gebiet verboten.
7. Die sofortige Vollziehung der in den Nrn. 2 bis 6 des Tenors getroffenen Regelungen wird gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) angeordnet.
8. Die Allgemeinverfügung gilt am Tag nach ihrer Veröffentlichung als bekannt gegeben und endet mit Ablauf des 31. Januar 2017.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Entscheidung kann innerhalb eines Monats nach deren Bekanntgabe beim Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch erhoben werden.

Hinweise:

1. Auf die Vorgaben gem. § 3 und § 4 Abs. 1 Nr. 1 der Geflügelpest-Verordnung hinsichtlich der allgemein geltenden Vorgaben zur Fütterung und Tränkung sowie zur Früherkennung bei gehäuften Verlusten wird hingewiesen.
2. Die Begründung dieser Allgemeinverfügung kann von jedermann in Baden-Württemberg, der als Betroffener im Sinne der Nrn. 1 und 6 der Verfügung in Betracht kommt, während der Dienstzeiten in dem Dienstgebäude eingesehen werden:
 - im Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, Aushang in der Bodenseehalle,
 - im Landratsamt Konstanz, Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen, Otto-Blesch-Str. 51, 78315 Radolfzell, Aushang im Eingangsbereich sowie
 - im Internet unter www.LRAKN.de in der Rubrik »Aktuelles« unter »Amtliche Bekanntmachungen«.
3. Ordnungswidrig im Sinne des § 64 Nr. 17 der Geflügelpest-Verordnung handelt, wer sein Geflügel nicht aufstellt.
4. Die Anfechtung einer Anordnung von Maßnahmen nach Nr. 1 der Verfügung hat bereits nach § 37 Satz 2 Nr. 1 des Tiergesundheitsgesetzes keine aufschiebende Wirkung.



Unter der Anleitung von Wilfred Rösch waren über 20 kleine und große Helfer, unter anderem eine Gruppe Epfelbießer mit ihrem Vorsitzenden Roman Storz und der Weiterdinger Ortsvorsteher Egon Schmieder, bei der Pflanzaktion zwischen Weiterdingen und Duchtlingen aktiv.

Streuobstbaum-Initiative

Pflanzaktion zwischen Weiterdingen und Duchtlingen

Weiterdingen/Duchtli. Die bei der Pflanzaktion aktiv. Bereits am 31. Oktober wurden auf Gemarkung Ebringen fünf Bäume gepflanzt. Im Vorjahr waren es insgesamt 15 Bäume. Zwischen den Jahren ist die erste **Baumschnittschulung** des Vereins vorgesehen. Je nach Anmeldestand werden ein oder zwei Termine durchgeführt: **Dienstag, 27. Dezember, 19 Uhr, Schulung;** dann am Mittwoch, 28. Dezember, 9 Uhr, Praxis. **Dienstag, 3. Januar, 19 Uhr, Schulung;** dann am Mittwoch, 4. Januar, 9 Uhr, Praxis. Kosten 35 Euro, inklusive Lehrmaterial, 20 Euro für STROBI-Mitglieder. Anmeldung unter c.ante@web.de. Mitmachen ist einfach. Man kann förderndes oder aktives Mitglied werden. Auch eine Baumpatenschaft ist möglich, oder eine Fläche für Pflanzungen zur Verfügung stellen.

Unter der Anleitung von Wilfred Rösch vom Landratsamt Konstanz waren über 20 kleine und große Helfer, unter anderem eine Gruppe Epfelbießer mit ihrem Vorsitzenden Roman Storz und der Weiterdinger Ortsvorsteher Egon Schmieder, bei der Pflanzaktion aktiv. Bereits am 31. Oktober wurden auf Gemarkung Ebringen fünf Bäume gepflanzt. Im Vorjahr waren es insgesamt 15 Bäume. Zwischen den Jahren ist die erste **Baumschnittschulung** des Vereins vorgesehen. Je nach Anmeldestand werden ein oder zwei Termine durchgeführt: **Dienstag, 27. Dezember, 19 Uhr, Schulung;** dann am Mittwoch, 28. Dezember, 9 Uhr, Praxis. **Dienstag, 3. Januar, 19 Uhr, Schulung;** dann am Mittwoch, 4. Januar, 9 Uhr, Praxis. Kosten 35 Euro, inklusive Lehrmaterial, 20 Euro für STROBI-Mitglieder. Anmeldung unter c.ante@web.de. Mitmachen ist einfach. Man kann förderndes oder aktives Mitglied werden. Auch eine Baumpatenschaft ist möglich, oder eine Fläche für Pflanzungen zur Verfügung stellen.

Weitere Information über die Streuobstbaum-Initiative unter www.strobi-hegau.de oder telefonisch unter 0170/4841406.

Vorerst letzter, kostenloser Infoabend!

Thema:

Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung, Sorgerechtsverfügung und Unternehmervollmacht

Wann: Dienstag, 22.11.2016 von 19.00 - 20.00 Uhr

Wo: Clubheim FC Hilzingen

Anmeldung: bei Nikolas Riede unter Tel. 0151 / 19 61 35 67 oder n.riede@juradirekt.com

Zahlreiche Bildungsangebote

Infotag an der Mettnau-Schule

Hegau. Auch in diesem Jahr lädt die Mettnau-Schule zu einem Informationstag ein. Am Samstag, 19. November, können sich von 9 bis 13 Uhr alle Interessierten im Schulhaus über das Angebot der Schule informieren. Der Informationstag richtet sich an Schüler/innen mit einem mittleren Bildungsabschluss, die zum Schuljahr 2017/18 eine weiterführende Schule besuchen möchten.

Hier bietet die Mettnau-Schule eine dreijährige Oberstufe des Beruflichen Gymnasiums mit den Profilen Biotechnologie und Sozialwissenschaft an, die zur allgemeinen Hochschulreife führen. Im Sozialwissenschaftlichen Gymnasium werden die beiden Profile »Pädagogik und Psychologie« sowie »Gesundheit und Pflege« angeboten.

Des Weiteren bietet die Mettnau-Schule Berufskollegs mit den Schwerpunkten Gesundheit und Pflege an sowie die Möglichkeit, die Fachhochschulreife zu erwerben. Hinsichtlich der Berufsausbildung ist die Mettnau-Schule Stützpunkt für die Erzieherausbildung und Kompe-

tenzzentrum für Pflege mit den Angeboten in der Altenpflegeausbildung. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten in den Bereichen Erziehung und Pflege mit dem Erwerb von Zusatzqualifikationen stehen ebenso im Angebot.

Interessierte Schüler/innen sowie deren Eltern haben die Möglichkeit, sich über die Inhalte der verschiedenen Schularten zu informieren. Lehrkräfte sowie Schüler/innen stehen gerne zum Gespräch zur Verfügung. In der Cafeteria bietet die SMV Getränke, Kaffee und selbstgebackenen Kuchen an.

Die Mettnau-Schule Radolfzell kann seit ihrer Gründung auf eine 132 Jahre lange Tradition zurückblicken und hat im Laufe dieser Entwicklung einen Wandel vollzogen. Mit der Profilstärkung im sozialpflegerischen Bereich wurden in den letzten zwei Jahrzehnten neue bedarfsgerechte Schulangebote eingerichtet.

Die Mettnau-Schule lädt alle Interessierten herzlich dazu ein, sich über die breit gefächerten Angebote zu informieren.



Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt Hilzingen

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer.
Sacharja 9,9

Wer reifen will, darf nicht festhalten.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 17. November 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 19. November 2016

18.45 Uhr, Schaffhausen, Kath. Kirche St. Peter: Nacht der Lichter (St. Peterstrasse 11, CH-8200 Schaffhausen)

20.00 Uhr, Zürich, Nagash-Concert mit John Hodian in der Johanniskirche (Limmatstrasse 114, CH-8005 Zürich)

Beide Veranstaltungen sind Hinweise für schöne Abendveranstaltungen; die Fahrt muss aber selbst organisiert werden.

Ewigkeitssonntag, 20. November 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst - Gedenken an unsere Verstorbenen

(Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst - Gedenken an unsere Verstorbenen

(Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher)

Dienstag, 22. November 2016

19.30 Uhr, Hilzingen, A 2 - English for adults

15.45 Uhr, Singen, Gottesdienst im Altenwohnheim Emil-Sräga-Haus

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 23. November 2016

09.00 Uhr, Hilzingen, English 4 Tots (free)

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmanden, Gruppe Tengen/Hilzingen

Donnerstag, 24. November 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, KEIN Taizéabend (Pfr. Stahlmann ist in der Vakanzgemeinde in Gailingen).

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Freitag, 25. November 2016

21.00 Uhr, Büsingen, Taizéfeier in der Bergkirche (Bitte warme Kleidung mitbringen!)

1. Advent, 27. November 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Stegmüller)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Konfirmanden, »Tochter Zion« (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Stegmüller)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

Immer mittwochs

9.00 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzern, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.00 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.

Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

Adventsspende für die Tafel

Wie schon in den letzten beiden Jahren möchte das Team vom »Guten Hirten« in diesem Jahr wieder eine Spendenaktion »Kaffee für die Singener Tafel« durchführen. Hierzu rufen wir alle Gemeindeglieder der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde auf, einen Geldbetrag für den Kauf von Kaffee spenden zu wollen.

Es werden ebenfalls Kaffee-Päckchen entgegen genommen. In enger Zusammenarbeit mit dem Lebensmittelmarkt »Edeka« in Hilzingen wird von dieser Geldspende eine größere Menge an Kaffee gekauft. Wie in der Vergangenheit hoffen wir auf eine rege Beteiligung an der Spendenaktion und danken allen, die sich daran beteiligen! Mit freundlichen Grüßen

Gerald Beisel und das Team vom Guten Hirten

Advents-Zauber im Evangelischen Gemeindehaus:

Aufruf zur Spende

Am 17. Dezember in der Zeit von 13 bis 17 Uhr laden das Team vom »Cafe zum Guten Hirten« und die diesjährigen Konfirmanden zu einem Adventszauber ein. Ein kleiner aber feiner Adventsmarkt bietet der Gemeinde die Gelegenheit zum Kauf von »Allerlei« zum Advent und zu Weihnachten. Das Team um Marita Mayer und Iris Hägele freut sich über gespendete und selbst gestrickte Socken, Schals, Handschuhe, Pulswärmer und andere schöne Wollsachen. Auch werden besondere Dinge, die mit Advent und dem Weihnachtsfest in Zusammenhang stehen, wie z. B. Christbaumschmuck oder selbstgemachte Kerzen, in den nächsten Wochen gerne angenommen. Wir bitten die Spender der schönen Sachen sich in den nächsten Wochen mit Frau Mayer in Riedheim in Verbindung zu setzen, Tel. 07739/5627.

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen eine ruhige letzte Novemberwoche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Achtung: Termin geändert!

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene
Beginn Donnerstag, 12.01.2017, statt Donnerstag, 17.11.2016
 Leitung: Francesca Santangelo
 Der Kurs richtet sich zwar an Fortgeschrittene, ist aber auch für Neu- und Wiedereinsteiger mit entsprechenden Grundkenntnissen geeignet. Die Lektüre wird gemeinsam ausgesucht.
 Termine jeweils donnerstags 10 x ab **12.01.2017, 18.00 - 19.30 Uhr**, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen
 Die Lektüre wird im Kurs gemeinsam festgelegt. Kosten: 50 Euro.
 Anmeldung: Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038.

SENIORENwerk Hilzingen: Mittwoch, 30. November
 Adventsnachmittag des SENIORENwerks St. Peter und Paul.
 Am **Mittwoch, 30. November**, lädt das SENIORENwerk zu seiner diesjährigen Adventsfeier ein. Beginnend mit der Eucharistiefeier um **14.30 Uhr**, folgt im Kirchenkeller eine Einstimmung auf die Advents- und Weihnachtszeit unter Mitwirkung des "Frauenchörles". Auch wenn uns Älteren die Aussage von Advent und Weihnachten noch vertraut ist, eine erneute Besinnung darauf tut uns allen gut. Wir freuen uns auf einen zahlreichen Besuch. Die **Leitungsgruppe** des SENIORENwerks

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 17.11.2016

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Z: Pfr. H. Moser

Freitag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 18.11.

18.30 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

CHRISTKÖNIGSSONNTAG (34. Sonntag im Jahreskreis)

Diaspora - Opfertag: BONIFATIUS-Kollekte
Samstag, 19.11.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend
 Gedenken: Elfriede Sattler, Irma Nohl (Jahrtag), Herbert Nohl, Theresia Hohlwegler u. Anna Maier
 Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 20.11.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
 Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Sanja, Jasmina, Ann-Marie, Joseph

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Felix, Velten, Noem, Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik

10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier
 Leitung: Liturgieteam Weiterdingen

11.00 - **Autobahnkapelle Hegau** - Wortgottesfeier mit der ökumenischen Musikgruppe
 Leitung: Liturgieteam Hilzingen

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Hilzingen** - musikalisches Gebet anlässlich des 25-jährigen Dienstjubiläums von Gemeindefereferentin Simone Meisel

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 22.11.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Paulina George, Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Hanna, Amelie

Mittwoch der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 23.11.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Elsa Gruber, Irene Freier, Dr. Nikolaus Lefor, Markus Kessinger

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Anna, Judith, Chiara, Nora

Donnerstag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 24.11.2016

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse

Freitag der vierunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 25.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

ERSTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 26.11.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen für die Kinder aus Hilzingen, Duchtlingen u. Weiterdingen und Segnung der Tischmütter.

Gedenken: Helmut Maier Klara u. Josef Eith, verstorbene Angehörige der Familie Feger, Hubert Golly, Emma Sobocik, Ursula u. Robert Schmiddle

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Leonie, Maximilian, Simon, Magnus B., Leander, Lukas W., Mark W.

Sonntag, 27.11.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Gedenken: Johanna Jäckle, Rosa u. Rosmarie Jäckle, Ernst u. Rosa Jäckle u. verstorbene Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Leon, Louis, Emma, Luisa

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Abgabe der Adventskalender und Karten:

Nach den Gottesdiensten werden die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag (Wert ca. 1 Euro) und Adventskalender 2016 (Wert ca. 3,50 Euro) als Dank für eine Spende

abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen. Die Karten und Adventskalender erhalten Sie auch gegen eine Spende im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten.

Achtung: Termin geändert! Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene - Beginn am Donnerstag, 12.01.2017 anstatt Donnerstag, 17.11.2016
Weiteres siehe unter Ökumene

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 17.11.2016**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 18. November 2016

Herzliche Einladung zum gemeinsamen Adventskränze binden oder Gestecke fertigen im Bürgersaal. Beginn ist um 18.00 Uhr. Alles Material, das hierfür benötigt wird, ist selbst mitzubringen (Koniferen, Dekomaterial, Kerzen usw.). Für das leibliche Wohl sorgt das Team der Vorstandschaft - Wir freuen uns auf Euch.

Frauenfrühstück am 19. November 2016 mit der Kabarettistin Ulrike Lohrer

Liebe Frauen! Wir freuen uns sehr, dass wir euch dieses Jahr wieder zu unserem beliebten Frauenfrühstück in den Hilzinger Kirchenkeller einladen können. Wir treffen uns **am 19. November um 8.45 Uhr** (Einlass ab 8.00 Uhr). Neben einem ausgesuchten Frühstücksbuffet in besonderer Atmosphäre können wir euch dieses Jahr auch einen kabarettistischen Höhepunkt anbieten. Die überregional bekannte Kabarettistin **Ulrike Lohrer** wird uns mit ihrem aktuellen Programm humorvoll durch den Morgen begleiten. Sie gilt als eine großartige Bühnendarstellerin, die in ihren diversen Rollen auch schauspielerische Talente an den Tag legen kann. Dabei glänzt sie mit Witz, Humor und vielen Geistesblitzen.

Für dieses Frauenfrühstück bitten wir um telefonische Voranmeldung bei Rita Fechtig (Tel. 07731/ 63333) oder Regina Gruber (Tel. 07731/1852960). Die Kosten pro Person belaufen sich auf 10 € (Frühstück inkl. Vortrag). Wir freuen uns über Euren Besuch!

Herzliche Einladung zu einem musikalischen Abendgebet mit anschließendem Umtrunk anlässlich des 25-jährigen Dienstjubiläums von Gemeindereferentin Simone Meisel

Datum: Sonntag, 20.11.2016, Uhrzeit: 17.00 Uhr, Ort:

St. Peter und Paul Hilzingen
Gestaltet wird das Abendgebet von Musikern aus den Seelsorgeeinheiten Volkertshausen, Konstanz und Hilzingen. Es wird Musikstücke geben zum Genießen und Zuhören, aber auch zum Mitsingen, Musik, die mir auf meinem Lebens- und Glaubensweg wichtig wurde. Ich freue mich sehr auf das gemeinsame Musizieren und lade sie herzlich dazu ein.

Simone Meisel



Mittwoch, 23.11.2016: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

SENIORENwerk Hilzingen: Mittwoch, 30. November

Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 02. Dezember 2016

Adventsfeier im Bürgersaal, zuvor feiern wir die Abendmesse. Anmeldungen hierzu bitte bis zum 30. November 2016 bei Anemarie, Telefon 676.

Dekanatsleitungsteam ist wieder komplett

Dekanat Hegau/Singen: Bei der Herbstkonferenz des Katholischen Dekanats Hegau wurde Gemeindereferentin Petra Kirchhoff aus der Seelsorgeeinheit Aachtal neu ins Dekanatsleitungsteam gewählt. Sie folgt Gemeindereferentin Susanne Ploberger, die auf Grund anderer Schwerpunktsetzungen nicht mehr für das Amt kandidierte.

Jetzt ist es wieder komplett: das Dekanatsleitungsteam. Nachdem bereits vor den Sommerferien Dekan Matthias Zimmermann von Erzbischof Stephan Burger für die zweite Amtszeit als Dekan ernannt worden war, stand nach der Sommerpause noch die Wahl eines Vertreters aus den Berufsgruppen der Pastoral- und Gemeindereferentinnen und -referenten sowie der Diakone an. Nach einer kurzen Konsultation wurde Gemeindereferentin Petra Kirchhoff, die seit Kurzem in der Seelsorgeeinheit Aachtal tätig ist, ins Leitungsteam gewählt. Sie wurde von den Kolleginnen und Kollegen mit herzlichem Applaus für Ihre Bereitschaft bedacht. „Wir freuen uns, dass das Team nun endlich wieder komplett ist und wir so die Dekanatsarbeit noch vielfältiger gestalten können“, so der Dekan, der zusammen mit dem stellvertretenden Dekan, Pfarrer Bernhard Knobelspies und Dekanatsreferent Manfred Fischer das Viererteam bildet. Dieses ist hauptsächlich für die Vorbereitung und Durchführung der Dekanatskonferenzen verantwortlich, in denen wichtige Themen besprochen und vor allem das kollegiale Miteinander gepflegt wird. Das Team ist zugleich auch immer eine Art Vordenkergruppe, in der miteinander die aktuelle Situation beleuchtet und neue Ideen vorüberlegt und diskutiert werden. „Hier freuen wir uns auf die Zusammenarbeit mit Petra Kirchhoff, die für ihre kreativen Ideen bekannt ist“, so Dekanatsreferent Manfred Fischer.

Infos über die Projekte und Veranstaltungen des Dekanats gibt es auf www.dekanat-hegau.de.



Das Dekanatsleitungsteam ist wieder komplett! Sie freuen sich auf die Zusammenarbeit (von links): Dekanatsreferent Manfred Fischer, Gemeindereferentin Petra Kirchhoff, Dekan Matthias Zimmermann und stv. Dekan Bernhard Knobelspies.

Kirchenkonzert in der St. Blasius Kirche Binningen

In sanftem Licht strahlte die neugotische, gut besetzte Kirche Binningens am Konzertabend am vergangenen Samstag. Den Auftakt gestalteten die ganz jungen Musiker der „Musikwerkstatt“ unter der Leitung von Frauke Nausch. Mit modernen Kompositionen von J. Rutter und dem „Magnificat“ begeisterte der Kirchenchor Hilzingen unter der schwungvollen Leitung von Guido Oelke, am E-Piano begleitet von Valentina Bigler-Dreher, die Zuhörer.

Mit geschulter Stimme sang Alina Huth das „Halleluja“ von Leonard Cohen. Auf hohem Niveau, mit ihrer herrlichen, kraftvollen Sopranstimme, sang Frauke Nausch das Engel-Terzett (Mendelssohn-Bartholdy) und das Ave-Maria (Caccini). Eine Stimme, wie man sie in der Mailänder Skala erwarten würde. Der Musikverein Binningen bereicherte mit „Once upon a time in the West“ und einer neuen Fassung von Dvořák's „Aus der neuen Welt“ den musikalischen Abend. Mit dem bewegenden

„Ich bete an die Macht der Liebe“ beendeten die Bläser des Musikvereins ihren Vortrag. Das erhabene „Großer Gott wir loben dich“, von Mitwirkenden und Zuhörern gemeinsam gesungen, beschloss den Abend. Die Spenden der Konzertbesucher kommen der „Musikwerkstatt“ (Jungmusiker des Musikvereins Binningen) zu Gute.
C. Altendorf, Schriftführerin

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
 Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Dekanat Hegau Tauf- und Firmkurs

Hegau. Das katholische Dekanat Hegau lädt ab Dezember wieder zum Tauf- und Firmkurs für Erwachsene ein. Start ist am Dienstag, 6. Dezember, um 20 Uhr im Pfarrhaus Liebfrauen in Singen. Der Kurs umfasst fünf Gruppentreffen, die in der Adventszeit beginnen und mit der Taufe oder Firmung in der Osterzeit enden. Abschließend erfolgt eine Gruppenfahrt zur Zulassungsfeier mit dem Bischof nach Freiburg. Geleitet wird der Kurs vom stellvertretenden Dekan Pfarrer Bernhard Knobelspies und Dekanatsreferent Manfred Fischer.

Infos zum Kurs gibt es bei Iris Bieler im Dekanatsbüro unter Tel. 07731/16903-00 oder unter www.dekanat-hegau.de. Anmelden kann man sich ab sofort telefonisch oder über info@dekanat-hegau.de.

Solarverein FENSOL Vereinsjubiläum

Hegau. Der Solarverein Fensol feiert am Freitag, 18. November, um 19 Uhr, in der »Gems« in Arlen das 25-jährige Vereinsjubiläum. Es referieren der Vorsitzende über »Geschichte und Entwicklung des Solarvereins« sowie Bene Müller von »solar-complex«. Auf zahlreichen Besuch freut sich die Fensol-Vorstandschaft.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
 Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten,
- Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

BUND-Kindergruppe I »Ein Männlein steht im Walde«

Hegau. Alle Kinder zwischen fünf und sieben Jahren, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln - alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann - sie alle sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Diesmal heißt es: »Ein Männlein steht im Walde, ganz still und stumm«. Der Herbst hält Beeren, Pilze und Samen in allen Farben und Formen bereit. Es geht auf Entdeckungstour, genau wie die Tiere, die sich jetzt rüsten für den kalten Winter. Kosten 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Treffpunkt ist am Freitag, 25. November, um 15 Uhr am Gasthaus »Löwen« in Ebringen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr. Anmeldung bis spätestens zum Vortrag bei W. Kostmann, Telefon 07774/1072 oder mobil, auch per sms unter 0172-7406414. Die Veranstaltung findet nur bei genügend telefonischer Voranmeldung statt.

VdK Oberer Hegau Zweites Pflege- stärkungsgesetz

Hegau. Der Sozialverband VdK, Ortsverband Oberer Hegau, lädt am Donnerstag, 17. November, Mitglieder, Freunde und Interessierte um 17 Uhr ins Gasthaus »Bären« in Welschingen zu einem Vortrag zum Thema »Zweites Pflegestärkungsgesetz ab Januar 2017« ein.

Referentin Pia Faller vom Pflegestützpunkt Radolfzell wird zu den Themen »Der Pflegestützpunkt und die Pflegeeloten«, »Von der Pflegeantragstellung über die Begutachtung durch den MDK bis zum Bescheid«, »Leistungen nach dem SGB XI und Teil I des Pflegestärkungsgesetzes« und »Pflegestärkungsgesetz Teil II; ein erster Überblick« sprechen.

Gute Pflege gibt es nicht von der Stange, sie muss wie ein Maßanzug auf die persönliche Situation zugeschnitten sein. Deshalb wird mit zwei Gesetzen dafür gesorgt, dass die Hilfe für Pflegebedürftige und ihre Familien passgenauer wird.

»Es ist wichtig, dass die Hilfe auch dort ankommt, wo sie gebraucht wird« (Bundesgesundheitsminister Hermann Gröhe).

Der Eintritt ist frei.

Kontakt: Manfred Flegler, Telefon 07733/1048, ov-oberer-hegau@vdk.de. Infos auch unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.

Terminplaner

Vereinsmeisterschaft, TV Duchtlingen, Freitag, 18. November, 19 Uhr, Halle Duchtlingen

Jahresabschlussturnen mit anschließender Nikolausfeier, SV Hilzingen, Sonntag, 20. November, 14 Uhr, Hegau-Halle

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch 23. November, 16 bis 18 Uhr, Rathaus
Heitere Theatertage, Narrenverein Epfelbießer, Freitag, 25., bis Sonntag, 27. November, Wiesenthalhalle Weiterdingen

DRK-Seniorenabend, DRK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 26. November

Weihnachtsmarkt, Segelfluggruppe Binningen, Montag, 28. November, Flugplatz Binningen

Eucharistiefeier in der Adventszeit mit anschließender Adventsfeier, Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 30. November, Kirchenkeller

Hegauer FV Jahreshaupt- versammlungen

Hegau. Am Freitag, 18. November, findet um 20 Uhr im Clubheim in Engen die Jahreshauptversammlung des **Hegauer FV** statt. Zu dieser Versammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder, Spieler, Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein. Auf der Tagesordnung steht neben den Berichten auch ein Rück- und Ausblick.

Die Jugendversammlung der **Juniorenabteilung** des Hegauer FV findet am gleichen Tag ab 19 Uhr im Clubheim in Engen statt.

Die Jahreshauptversammlung des »**Vereins zur Förderung des Hegauer FV**« findet ebenfalls am Freitag, 18. November, im Clubheim in Engen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Sportverein Schlatt a. R. Unnötiger Ausgleich

Schlatt a. R. Bis zur 65. Minute hätte die 2:0-Führung für die **Zweite** der SG Büßlingen/Schlatt gegen PTSV Schlatt u. Kr. einen gelungenen Abschluss bedeutet. In einem Spiel, bei dem beide Torhüter überzeugten, fiel der unnötige Ausgleich zum 2:2 in der Nachspielzeit, und dies reichte im Kellerrduell nicht für den erhofften Sieg.

Gegen den Spitzenreiter der Kreisliga B, SV Hausen a.d.A., verlor die **Erste** deutlich mit 1:4 zum Abschluss der Hinrunde und ist über die Winterpause nun Tabellenvorletzter.

Am Samstag, 19. November, findet um 14.30 Uhr das Nachholspiel der Vorrunde SC Weiterdingen - SG Büßl./Schlatt I statt.

Sportnachrichten

Beste Chancen wurden nicht genutzt

FC Hilzingen schaffte nur ein Unentschieden

Hilzingen. Auf tiefem Geläuf fanden der FC Hilzingen und die SG Reichenau/Waldsiedlung schwer ins Spiel. Die erste Torchance hatten die Gäste durch Koch, der den Ball nach einem kapitalen Fehler im FC-Aufbauspiel am Tor vorbeischoß. Nur knapp fünf Minuten später die erste Hilzinger Torchance durch Dukart, der von Jeckl muster- gültig in Szene gesetzt wurde.

Das erste Tor gelang allerdings den Gästen nach einem Foulelfmeter. Der FC Hilzingen drängte auf den Ausgleich, konnte bis zur Halbzeit aber eine Vielzahl an klaren Chancen nicht in Zählbares ummünzen. Direkt nach Wiederanpfiff begann der FC Hilzingen noch druckvoller. Als

Drochula sich auf der rechten Seite durchtunkte, den Ball scharf in den Fünfmeterraum flankte, klärte ein Abwehrspieler vor dem lauernden Jeckl ins eigene Tor - 1:1. Nun verflachte das Spiel. Erleichterung erst nach 75. Minuten, als Jeckl nach Kopfballverlängerung von Dukart das 2:1 erzielte. Nur drei Minuten später hätte Hägele per Kopf das 3:1 erzielen können. Die Heimmannschaft versuchte das Spiel zu kontrollieren, allerdings erzielten die Gäste nach einem hohen Ball in den Strafraum den Ausgleich. Fast mit dem Schlusspfiff bot sich die letzte Chance für die Hilzinger, aber den Eckball von Wochner verpassten zwei Spieler.

Verdienter 0:2-Sieg gegen Radolfzell

FC-Damen weiter auf Erfolgsspur

Hilzingen. Am vergangenen Samstag stand das Auswärtsspiel beim BSV Nordstern Radolfzell an. Die FC-Damen starteten engagiert, konnten aber zunächst keine klaren Chancen herauspielen. In der 14. Minute kam Carina Vogt gefährlich zum Abschluss, die Torhüterin konnte noch parieren, war dann aber beim Nachschuss von Sarah Kersten machtlos. Nur ein paar Minuten später kam Lea Müller nach einem Abspielfehler der Radolfzeller Hintermannschaft aus 16 Metern zur nächsten Möglichkeit, doch ihr guter Schuss wurde stark pariert. Somit ging man mit einer knappen Führung in die Pause.

Im zweiten Abschnitt ein ähnliches Bild wie vor der Pause, die Hilzinger Mädels hatten das Spiel im Griff, und der Gegner war nur auf Konter aus. Die Vorstöße wurden aber ein ums andere Mal vom starken Innenverteidiger-Duo Deborah Knöppe

und Alisa Boos vereitelt. In der 64. Minute wurde Carina Vogt in aussichtsreicher Position zu Fall gebracht und verwandelte den fälligen Freistoß mit einem klasse Schuss unter die Latte zum 0:2. Radolfzell gab sich aber nicht auf, eine Spielerin tankte sich durch und tauchte frei vor dem Tor auf, doch Alena Faller parierte glänzend. Auf der anderen Seite kam Marie Haag nach einer schönen Kombination über die rechte Seite aus kurzer Distanz zum Abschluss, doch ihr Schuss ging knapp über das Tor. Kurz vor Schluss wurde eine Radolfzeller Spielerin im Strafraum gefoult und trat persönlich zum Strafstoß an, scheiterte jedoch am Pfosten. Somit blieb es beim verdienten 0:2-Endstand.

Das nächste Spiel findet kommenden Samstag, 19. November, um 18 Uhr in Hilzingen gegen die zweite Mannschaft des SV Deggenhausertal statt.



Am Samstag und Sonntag, 5./6. November, konnte der Sportverein Binningen wieder einen neuen Besucherrekord beim diesjährigen Schlachtfest im Clubheim verzeichnen. Annas Küchenteam hat es wieder geschafft, alle Gäste satt und zufrieden zu machen. Ein großes Dankeschön des Vereins gilt vor allem Annas Küchenteam und allen freiwilligen Helfern, die dieses Wochenende so fleißig mitgeholfen haben.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 19. November

9.30 - 11.30 Uhr E-Junioren-Turnier: Unterseehalle Radolfzell
13 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Aach-Eigeltingen
18 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Hilzingen - SV Deggenhausertal II

Sonntag, 20. November

12 - 13.45 Uhr F-Junioren-Turnier: Unterseehalle Radolfzell
14 - 16 Uhr E-Junioren-Turnier: Unterseehalle Radolfzell
14.30 Uhr Herren Kreisliga A: SG BKB/Gallmannsweil - FC Hilzingen II
14.30 Uhr Herren Bezirksliga: Türk. SV Konstanz - FC Hilzingen

Überzeugende Leistung

Stoffelkicker gewinnen absolut verdient mit 3:1

Weiterdingen. Zum ersten Rückrundenspiel begrüßte der SC Weiterdingen die zweite Mannschaft des SV Aach-Egelingen in der Wiesentalarena. Trotz Kälte waren die Stoffler von Beginn an auf Betriebstemperatur, und das war gegen einen sichtlich motivierten Gegner auch bitter nötig. Während sich der SC um Kontrolle bemühte, probierte es der Gast oft mit langen Bällen, die aber fast ausschließlich in Ballbesitz Weiterdingen endeten. Der Sportclub kombinierte ruhig und clever auch weit in der eigenen Hälfte und ließ sich von den Pressingversuchen des Gegners kaum beeindrucken. So schaffte man es auch, sich stets aus der Umklammerung zu lösen und nach vorne Akzente zu setzen. Doch am letzten Pass beziehungsweise der Passgenauigkeit haperte es zunächst.

Mit der ersten gelungenen Offensivaktion nach zehn Minuten gingen die Stoffelkicker auch verdient in Führung. Der freigespielte Niclas Graf legte per Hacke auf Alex Greuter ab, der sich aus zehn Metern nicht lange bitten ließ und eiskalt ins rechte untere Eck verwandelte. Nur wenige Minuten später hatte Domenik Graf nach einer Ecke das 2:0 auf dem Fuß, doch seine Volleyabnahme ging knapp über die Latte. So stand es trotz Überlegenheit weiterhin nur 1:0. Dann passierte eine ganze Weile nichts, da der Club sich mit Spielkontrolle zufrieden gab und die Gäste nach vorne nur mäßig gefährlich waren. Außer einem schönen Flankenlauf durch Tobi Oppermann bei dessen Hereingabe Niclas Graf jedoch ein paar Schritte zu spät kam, gab es keine nennenswerten Chancen mehr hüben wie drüben. Nach der Pause das selbe Spiel. Die Heimmannschaft

kontrollierte, und der Gast hielt mit teils etwas überhartem Zweikämpfen dagegen. So dauerte es bis zur 70. Minute, ehe Domenik Graf mit einem schönen Schlenzer aus der linken Strafraumecke auf 2:0 erhöhte. Diese Führung hielt jedoch nicht lange, da der Gast mit einem »Sonntagsschuss« am Samstag SC-Hüter Louis Schlatter überraschte und wieder bis auf ein Tor an einem Punkt dran war. Dann wurde es auf beiden Seiten kurios. Zunächst hatte der SC nach einer Ecke und viel Verwirrung Glück, dass der Ball nur an die Unterlatte ging, während wenig später das Glück bei den Gästen war, als ein SV-Verteidiger seinen Hüter tunnelte und umrannte, und Alex Greuter zum vermeintlichen 3:1 einschob. Doch der Schiedsrichter wollte ein Foul des Angreifers gesehen haben und gab den eigentlich regulären Treffer nicht.

In der Schlussphase warfen die Gäste alles nach vorne, und der SC konterte. Fünf Minuten vor dem Ende durfte der Torjäger dann doch noch seinen zweiten Treffer bejubeln. Nach einem schönen Solo von Ruben Balanesc kam der abgefälschte Schussversuch auf Alex Greuter. Dieser stand eigentlich ungünstig mit dem Rücken zum Tor, und der SV-Hüter war ebenfalls schon zur Stelle. Doch mit einer schnellen Drehung und einem gefühlvollen Heber machte der Goalgetter seinen Doppelpack und den 3:1-Endstand perfekt. Aufgrund einer kämpferisch wie spielerisch überzeugenden Leistung der Männer vom Stoffel absolut verdient.

Das nächste Spiel ist am 19. November um 14.30 Uhr: SCW - SG Büsslingen/Schlatt a.R. Es liegt allerdings ein Antrag vor, das Spiel auf nächstes Jahr zu verschieben!

Starke zweite Halbzeit

SpVgg F. A. L. unterlag HFV 0:2

Hegau. Mit drei nicht gerade erwarteten Punkten kehrte die Landesligamannschaft des Hegauer FV vom Auswärtsspiel beim Verbandsligaabsteiger SpVgg F. A. L. zurück. Der 0:2-Erfolg war aufgrund einer sehr guten zweiten Halbzeit hoch verdient und hätte leicht noch höher ausfallen können.

Die Hegauer waren nach dem Anpfiff sofort im Spiel und kamen in der Anfangsphase durch Müller, dessen Schuss Keeper Hummel jedoch wenig Mühe bereitete, und Caré, der das Tor nur knapp verfehlte, zweimal zum Torabschluss. Nach einer Viertelstunde wurden die Gastgeber stärker und hätten in der 27. Minute in Führung gehen müssen, als Strüver sich auf der Außenbahn durchsetzte, aber Blaser den Rückpass aus drei Metern in die Wolken setzte. Fünf Minuten später nahm Windey dem nach einem Solo allein vor ihm auftauchenden Strüver den Ball vom Fuß, so dass es torlos in die Pause ging.

In der 50. Minute hatte Schneider die Führung für den HFV auf dem Fuß, doch er verzog freistehend aus circa zwölf Metern. Kurz darauf machte er es besser: Einen Traumpass von Watras nahm er mit der Brust auf und vollendete zum 0:1. Drei Minuten später spielte der Torhüter der Linzgauer beim Abwehrversuch den Ball genau auf Roth, der nicht zögerte und aus 40 Metern ins verlassene Tor traf. Die Versuche der Gast-

geber, eine Wende im Spiel herbeizuführen, blieben in der Folge in den Ansätzen stecken. Lediglich ein Fernschuss von Hübschle zwang zehn Minuten vor Schluss Windey zu einer Glanzparade. Die Hegauer besaßen hingegen weitere klare Torgelegenheiten, wobei ein Treffer von Müller wegen angeblicher Abseitsstellung nicht gegeben wurde und ein Abschluss von Caré nach einem Sololauf das Tor der Linzgauer nur um Zentimeter verfehlte.

Das **B-Team** musste sich der SG Tengen-Watterdingen mit 1:3 geschlagen geben. Bereits zur Pause lagen die Gäste durch Hock aus der neunten und Kern aus der 21. Minute mit 0:2 in Führung. Den Anschlusstreffer von Mosindi in der 50. Minute konterten die Gäste postwendend mit dem 1:3 durch Frank. Auch das **C-Team** musste eine Heimmiederlage hinnehmen. Der zweiten Mannschaft der SG Liptingen-Emmingen reichten nach torlosem Pausenstand zwei Treffer in der 52. und 90. Minute zum Sieg.

Vorschau: Das **Landesligateam** empfängt am kommenden Sonntag, 20. November, um 14.30 Uhr auf dem Sportgelände in Welschingen den FC Singen 04. Das **B-Team** ist zur gleichen Zeit bei der SG Stahringen/Espasingen auf dem Sportplatz Homboll in Stahringen zu Gast. Für die Kreisliga B mit dem **C-Team** hat bereits die Winterpause begonnen.

450,- €-Nebenjob
Schüler/in ab 18 Jahre für mind. 2 Jahre gesucht.
 1 mal abends sowie 1 - 2 mal an Wochenenden
 für Verkauf/Shop
 Schriftliche kurze Bewerbung an:
 Tank in, Gewerbestr. 1, 78247 Hilzingen



MB-TECHNET
 HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
 Kopiersysteme A3
 individuelle PC-Systeme
 Telefonanlagen
 Voip - Telefonanschlüsse
 Videoüberwachung
 Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
 Brühlstraße 6
 78247 Hilzingen
 Tel. 0 77 31 / 16 99 70
 Mobil: 01 71 / 528 59 04
 E-Mail: info@mbtechnet.de
 Internet: www.mbtechnet.de

Schiedsrichter bricht Spiel ab

SVR gegen SG Centro P./Magricos Singen läuft völlig aus dem Ruder

Riedheim. Die Vorzeichen waren klar: Zweiter gegen Dritter. Bei einem Sieg sichert man etwas deutlicher den wichtigen zweiten Platz, bei einer Niederlage rutscht man über den Winter hinweg auf den dritten Platz ab. Riedheim war an diesem Tag in allen Belangen überlegen, laufstark, kämpferisch, spielerisch besser, alles in allem eine klasse Leistung. Zu Beginn war es ein offenes Spiel, gerade in den ersten 15 Minuten hielt der Gast aus Singen mehr als gut mit. Je länger die erste Hälfte jedoch ging, desto mehr übernahm Riedheim die Kontrolle. Nach einer herrlichen Flanke köpfte Laupp aus kurzer Distanz in die Arme des Keepers, ein Freistoß von Bartels touchierte das Lattenkreuz, man näherte sich dem Tor immer mehr an. In der 33. Minute erlief Steven Baur einen missratenen Rückpass, steuerte alleine auf den Keeper zu und schob souverän zur 1:0-Führung ein. Die Freude war riesig, eine große Last fiel nach der Niederlage vergangener Woche von den Schultern ab. In der 35. Minute dann ein Wermutstropfen, als Laupp mit einer Oberschenkelverletzung frühzeitig ausgewechselt werden musste. Mit 1:0 ging es in die Pause. Kurz nach der Pause die 2:0-Führung. Ein toller Konter, Baur wurde rechts frei gespielt, er stach in den 16er ein, sah den mitgelaufenen, besser postierten Enz, dieser schob lässig ein. Der Gast drückte jetzt

etwas mehr, Riedheim verteidigte im Kollektiv und hatte dadurch die eine oder andere Kontermöglichkeit. Man hatte auch nie das Gefühl, dass das Spiel noch verloren gehen könnte. Die beste Chance der Gäste war ein Weitschuss, der in seiner Flugbahn etwas kurios auf der Latte landete, mehr kam nicht wirklich.

In der 70. Minute dann die Vorentscheidung, als Sven Gräble seine gekonnte Kopfballstärke einsetzte und zum vorentscheidenden 3:0 vollstreckte. Dann folgten inakzeptable Tätlichkeiten von Seiten des Gegners, die mit drei Roten Karten endeten sowie Ausschreitungen der Gäste-Fans. Dem Schiedsrichter blieb keine Wahl, das Spiel wurde abgebrochen. Wie das Spiel nun am grünen Tisch gewertet wird, bleibt abzuwarten, alles andere als ein Sieg für Riedheim, wäre unverständlich, unverschämte und sicher auch das falsche Zeichen gegen eine Aggressivität, die nichts im Fußball verloren hat. Die bereits zu Spielbeginn eingesetzten Ordner des SV Riedheim konnten letztlich für Ruhe sorgen, es bestand keinerlei Gefahr mehr für Spieler und Schiedsrichter. Zurück zum Fußball: Ein starke Leistung am heutigen Tag. Es ist nicht selbstverständlich, nach so einer empfindlichen und hohen Niederlage in Bohlingen so ein Spiel abzuliefern. Jetzt heißt es erst einmal Winterpause.

Am Sonntag empfing **Riedheim 2** die Zweite des SV Gailingen. Nach der empfindlichen Niederlage aus dem Hinspiel war es Zeit für Wiedergutmachung. Gleich zu Beginn wurden Riedheim zwei Tore geschenkt. Nach fünf Minuten ein Annahmefehler der Gailinger Abwehr, Mesic reagierte am schnellsten und verwandelte eiskalt. Nach elf Minuten Freistoß für den SVR. Eigentlich ein Geschenk für den Torwart, aber er lenkte den Ball ins Tor. Glück muss man haben, oder aus Sicht des gegnerischen Keepers Pech. Danach plätscherte das Spiel dahin, Chancen auf beiden Seiten, jedoch nichts Zwingendes. Alle auf dem Platz zeigten sich etwas nervös, und man sah viele Fehlpässe. Kurz nach Anpfiff der zweiten Hälfte war Röhlich im 16er nur durch ein Foul zu stoppen: Elfmeter. Vollstrecker vom Dienst Fabi Mautz ließ sich die Chance nicht nehmen und verwandelte sicher zum 3:0.

Danach ein ähnliches Bild wie in der ersten Halbzeit, es plätscherte so vor sich hin. Erst in der 84. Minute wieder eine gute Aktion. Cürgöl spielte einen tollen Pass durch die Schnittstelle der gegnerischen Abwehr, Jochen war zur Stelle: 4:0. Ein enorm wichtiger Sieg, nicht nur für die Moral, sondern auch für die Tabellsituation, so findet man sich jetzt wieder im Mittelfeld wieder und hat Anschluss an das vordere Mittelfeld, das neue Jahr kann kommen.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 21. November, 19.30 Uhr, Zug I + II;
Weiterdingen: Montag, 21. November, Erste Hilfe-Fortbildung.

Turnverein Duchtlingen Vereinsmeisterschaft

Duchtlingen. Wie in jedem Jahr sucht der TV Duchtlingen morgen, Freitag, 18. November, den Vereinsmeister im Volleyball. Vereinsmitglieder sind herzlich eingeladen, sich als Mannschaft zu formieren und anzutreten. Für Speis und Trank ist natürlich auch gesorgt. Los geht es um 19 Uhr. Der Verein freut sich auf viele Zuschauer.

Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock und Wanderung

Hegau. Treffpunkt zum Wanderhock ist heute, Donnerstag, 17. November, um 19 Uhr in der »Laurentiusstube« in Hilzingen.

»Von Aach ins Wasserburger Tal« wird am kommenden Sonntag, 20. November, gewandert. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle Tengen, um 14 Uhr auf dem Parkplatz am Friedhof in Aach. Die Führung hat Walter Dieterle, Telefon 07731/65490.

Gäste sind zu allen Veranstaltungen herzlich willkommen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag
bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Freie Waldorfschule Wahlwies

Vortrag

Hegau. Die Freie Waldorfschule Wahlwies lädt herzlich am Donnerstag, 24. November, um 19.30 Uhr zu einem Vortrag zum Thema »Kulturgeschichtliche Betrachtung der Oberuferer Weihnachtsspiele« von Roland Redel in den Musiksaal der Waldorfschule Wahlwies ein. Behandelt werden die neuen »Oberuferer Weihnachtsspiele, das geistliche Spiel des Mittelalters«, »Bild- und Sprachkraft der Spiele« und »Wie können die Spiele traditionsbewusst und zeitgemäß dargestellt werden?«. Der Eintritt ist frei, um Spenden an den Solidarfonds der Schule wird gebeten.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Einzelner Schlüssel, Fundort: Segelfluggelände
- Softshelljacke, Gr. XXL, Fundort: Festzelt/Kirchweihsamstag.

Gesucht wird im Gegenzug eine Softshelljacke, Gr. M. Eventuell handelt es sich bei der Fundsache und der vermissten Jacke um eine Verwechslung. Infos unter Tel. 07731/3809-0 (Bürgerbüro)

- Schlüssel, Fundort Fahrradweg Kreisverkehr - Bauhof
- Schlüsselbund, Fundort: Burg Riedheim

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- **Cityroller, schwarz-pink** Gebote sind bis 1. Dezember beim Bürgerbüro im Erdgeschoss, Tel. 07731/3809-73, abzugeben.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	
	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

Apotheken-Notdienst

Do. 17.11.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Fr. 18.11.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/7910050
Sa. 19.11.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
So. 20.11.	Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 0773375152
Mo. 21.11.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
Di. 22.11.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Mi. 23.11.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Do. 24.11.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/793260



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

ROLAND WEBER IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Rollladen
Ein Bodyguard
vor jedem Fenster



roma
ROLLADEN
RAFFSTOREN
TEXTILSCREENS

Fragen Sie nach mehr Sicherheit für Ihr Zuhause.

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollladen – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Wohnen beginnt vor dem Fenster. www.roma.de

Pfeiffer's Schmuckatelier in Engen

Räumungsverkauf
wegen Geschäftsaufgabe
bis 31.12.2016

20% 30% 40% 50%

Pfeiffer's Schmuck-Atelier Peterstraße 13
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:
Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr
Schön wenn Sie kommen.

Tom Pfeiffer mit Team



Über 50 Jahre für Sie da.
Bahr Hausgeräte und Elektrotechnik
Ihr Elektrofachgeschäft im Herzen
der Engener Altstadt

Greifvogel - Erlebnis

Erleben Sie meine faszinierende Flugvorführung
mit Adlern, Falken, Bussarden und Eulen!

Sonntag, 20.11.-14:30 Uhr
Schlatt am Randen-Sportplatz

FRANZ RUCHLAK FALKNEREI

Eintritt: Erwachsene 6 €
Kinder ab 5 Jahren 4 €
Bei ungünstiger Witterung (Sturm, Starkregen)
kann die Veranstaltung nicht stattfinden
Weitere Info: www.falkneri-ruchlak.de

D 79843 Löffingen-Bachheim
Mobil +49 172 9985 485



wir bilden aus !  Heizung Bäder Notdienst

KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist
... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de